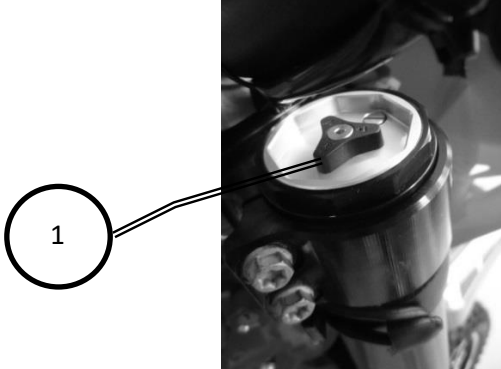
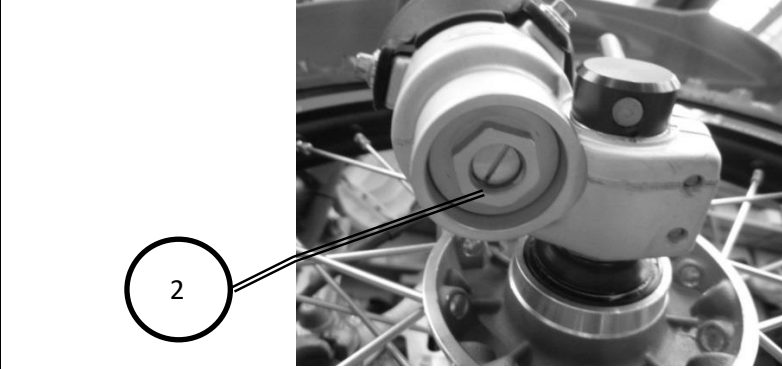




Integrazione al manuale uso e manutenzione / Supplementary sheet of owner manual / Initiation au manuel d'entretien / Ergänzung zum Handbuch / Aanvulling handleiding gebruik en onderhoud / Integración al manual de uso y mantenimiento

RR 125 2T Racing MY'19

DATI TECNICI	SPECIFICATIONS	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE ANGABEN	TECHNISCHE GEGEVENS	DATOS TÉCNICOS																																				
SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT SUSPENSION	SUSPENSION AVANT	VORDERRADAUFHÄNGUNG	VOORSTE OPHANGING	SUSPENSIÓN DELANTERA																																				
Forcella idraulica a steli rovesciati (steli Ø48 mm) a cartuccia chiusa	Hydraulic upside-down fork (Ø48 mm shafts) pressurized cartridge	Fourche hydraulique à tiges renversées (tiges Ø48 mm) fourche à cartourche fermée	Hydraulische Gabel mit umgekehrten Schäften (Schaftdurchmesser Ø48 mm) Closed cartridge	Hydraulische vork met omgekeerde stelen (stelen diam. 48 mm) en gesloten patroon	Horquilla hidráulica con barras invertidas (barras Ø48 mm)																																				
<table border="1"> <tr><td>molla</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>tipo olio</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>quantità olio</td><td>320cc (per gamba)</td></tr> </table>	molla	K 4	tipo olio	Fuchs SAE5	quantità olio	320cc (per gamba)	<table border="1"> <tr><td>spring</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>oil type</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>oil quantity</td><td>320cc (each leg)</td></tr> </table>	spring	K 4	oil type	Fuchs SAE5	oil quantity	320cc (each leg)	<table border="1"> <tr><td>ressort</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>type d'huile</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>Quantité huile</td><td>320cc (chaque tige)</td></tr> </table>	ressort	K 4	type d'huile	Fuchs SAE5	Quantité huile	320cc (chaque tige)	<table border="1"> <tr><td>Feder</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>Öltyp</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>Ölmenge</td><td>320cc (jedes Gabelrohr)</td></tr> </table>	Feder	K 4	Öltyp	Fuchs SAE5	Ölmenge	320cc (jedes Gabelrohr)	<table border="1"> <tr><td>veer</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>type olie</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>hoeveelheid olie</td><td>320cc (per poot)</td></tr> </table>	veer	K 4	type olie	Fuchs SAE5	hoeveelheid olie	320cc (per poot)	<table border="1"> <tr><td>muelle</td><td>K 4</td></tr> <tr><td>tipo de aceite</td><td>Fuchs SAE5</td></tr> <tr><td>cantidad de aceite</td><td>320cc (para barra)</td></tr> </table>	muelle	K 4	tipo de aceite	Fuchs SAE5	cantidad de aceite	320cc (para barra)
molla	K 4																																								
tipo olio	Fuchs SAE5																																								
quantità olio	320cc (per gamba)																																								
spring	K 4																																								
oil type	Fuchs SAE5																																								
oil quantity	320cc (each leg)																																								
ressort	K 4																																								
type d'huile	Fuchs SAE5																																								
Quantité huile	320cc (chaque tige)																																								
Feder	K 4																																								
Öltyp	Fuchs SAE5																																								
Ölmenge	320cc (jedes Gabelrohr)																																								
veer	K 4																																								
type olie	Fuchs SAE5																																								
hoeveelheid olie	320cc (per poot)																																								
muelle	K 4																																								
tipo de aceite	Fuchs SAE5																																								
cantidad de aceite	320cc (para barra)																																								
REGOLAZIONI	ADJUSTMENTS	RÉGLAGES	EINSTELLUNGEN	AFSTELLINGEN	REGULACIONES																																				
SOSPENSIONE ANTERIORE	FRONT SUSPENSION	SUSPENSION AVANT	VORDERRADAUFHÄNGUNG	VOORSTE OPHANGING	SUSPENSIÓN DELANTERA																																				
1) Registro freno compressione: 14 click da tutto chiuso 2) Registro freno estensione: 10click da tutto chiuso	1) Adjusting the compression damper: 14 clicks from the completely closed position 2) Adjusting the rebound damper: 10 clicks from the completely closed position	1) Réglage du frein en compression: 14 déclenchements de la position, tout fermé 2) Réglage du frein en extension: 10 déclenchements de la position, tout fermé	1) Einstellung der Druckstufe: 14 Klicks von der Position vollständig geschlossen. 2) Einstellung der Zugstufe: 10 Klicks von der Position vollständig geschlossen.	1) Afstelling rem compressive: 14 kliks vanaf volledig dicht 2) Afstelling rem extensie: 10 kliks vanaf volledig dicht	1) Regulación del freno en compresión: 14 disparos desde la posición totalmente cerrada. 2) regulación del freno en extensión: 10 disparos desde la posición totalmente cerrada																																				
																																									



Integrazione al manuale uso e manutenzione / Supplementary sheet of owner manual / Initiation au manuel d'entretien / Ergänzung zum Handbuch / Aanvulling handleiding gebruik en onderhoud / Integración al manual de uso y mantenimiento

RR 125 2T Racing MY'19

MANUTENZIONE FORCELLA	FORK MAINTENANCE	ENTRETIEN FOURCHE	GABELWARTUNG	ONDERHOUD VORK	MANTENIMIENTO HORQUILLA
Rivolgersi presso un'officina autorizzata BETAMOTOR	Contact authorised Betamotor customer service	Contactez un concessionnaire agréé BETAMOTOR	Wenden Sie sich an eine autorisierte Werkstatt von BETAMOTOR	Wend u tot een geautoriseerd atelier BETAMOTOR	Diríjase a un taller autorizado BETAMOTOR
COPPIE SERRAGGIO RUOTA ANTERIORE E PIASTRE FORCELLA	FRONT WHEEL AND TRIPLE CLAMPS TIGHTENING TORQUE	DOUBLE VIS DE SERRAGE – ROUE AVANT ET TE DE FOURCHE	ANZUGSDREHMOMENTE VORDERRAD UND GABEL	AANHAALMOMENT VOORWIEL EN PLATEN VORK	DOBLE TORNILLO DE AJUSTE – HORQUILLA DELANTERA Y PLETINAS HORQUILLA
<p>⚠ ATTENZIONE: Il serraggio delle viti deve essere eseguito regolando la chiave dinamometrica alla coppia stabilita ed eseguendo il serraggio in maniera reiterata, fino al raggiungimento della coppia stabilita.</p>	<p>⚠ WARNING: Tightening of the screws should be carried out by adjusting the torque wrench to the stability torque with repeated tightening until stability torque has been achieved.</p>	<p>⚠ ATTENTION : Le serrage des vis doit être effectué en réglant la clé dynamométrique selon le couple défini et en effectuant le serrage de manière réitérée, jusqu'à atteindre le couple défini.</p>	<p>⚠ ACHTUNG: Die Schrauben müssen mit einem Drehmomentschlüssel unter Beachtung des angegebenen Werts angezogen werden. Das Anziehen muss so lange wiederholt werden, bis Drehmomentstabilität erreicht ist.</p>	<p>⚠ LET OP: Het schroeven moeten vastgedraaid worden door de momentsleutel te regelen op het voorgeschreven aanhaalmoment en in meer momenten vast te draaien, tot het aanhaalmoment bereikt is.</p>	<p>⚠ ATENCIÓN: El ajuste de los tornillos se debe efectuar regulando la llave dinamométrica según el par establecido y efectuando el ajuste repetidamente, hasta alcanzar el par establecido.</p>



Integrazione al manuale uso e manutenzione / Supplementary sheet of owner manual / Initiation au manuel d'entretien / Ergänzung zum Handbuch / Aanvulling handleiding gebruik en onderhoud / Integración al manual de uso y mantenimiento

RR 125 2T Racing MY'19

CARBURATORE/ CARBURETOR/ CARBURATEUR/ VERGASER/ CARBURATEUR/ CARBURADOR

Versione/ Version/ Version/ Version/ Versie/ Versión	125 Racing Europa	125 Racing
Getto massimo/ Main Jet/ Jet maximum/ Max. Einspritzung/ Sproeier maximum/ Surtidor máximo	95	172
Getto minimo/ Pilot Jet/ Jet de ralenti/ Min. Einspritzung/ Sproeier minimum/ Surtidor mínimo	35	50
Getto avviamento/ Starter Jet/ Jet de démarrage/ Starteinspritzung/ Sproeier starter/ Surtidor encendido	50	85
Spillo/ Needle/ Pointeau/ Nadel/ Naald/ Aguja	N84I	NOZH
Posizione spillo (dall'alto)/ Needle position (from the top)/ Position pointeau (du haut)/ Position Nadel (von oben)/ Positie naald (van boven)/ Posición aguja (desde arriba)	3°	4°
Giri vite aria (da tutto chiuso)/ Air screw (form completely closed)/ Tours vis d'air (tout fermé)/ Luftschraube Umdrehungen (von komplett geschlossen)/ Draaien luchtstroom (uit volledig gesloten)/ Vueltas tornillo aire (desde todo cerrado)	1+1/2	2

	Setting standard
SLM	Sopra il livello del mare
AVA	Apertura Vite Aria (da tutto chiuso)
Gm	Getto minimo
SPL	Spillo
POS	Posizione spillo (dall'alto)
GM	Getto Massimo
VLV	Valvola

RR 2T 125 Racing

Altitudine/Altitude/ Altitude/ Höhe (SML)	Setting carburatore/ Carburettor setting/ Réglage carburateur/ Vergasereinstellungen	Temperatura ambiente/ Ambient temperature/ Température ambiante/ Raumtemperatur					
		-20°C ÷ -7°C	-6°C ÷ 5°C	6°C ÷ 15°C	16°C ÷ 24°C	25°C ÷ 36°C	37°C ÷ 49°C
		-2°F ÷ 20°F	19°F ÷ 41°F	42°F ÷ 60°F	61°F ÷ 78°F	79°F ÷ 98°F	99°F ÷ 120°F
3000 m	AVA	2	2,5	2,5	3	3	
10000 ft	Gm	50	48	48	48	48	
↑	GM	172	170	168	165	162	
	SPL	NOZH	NOZH	NOZI	NOZI	NOZI	
2301 m	POS	4°	4°	3°	3°	3°	
7501 ft	VLV	7	7	7	7	7,5	
2300 m	AVA	2	2	2,5	2,5	3	3
7500 ft	Gm	50	50	50	50	50	50
↑	GM	175	172	170	168	165	162
	SPL	NOZH	NOZH	NOZH	NOZI	NOZI	NOZI
1501 m	POS	4°	4°	4°	3°	3°	3°
5001 ft	VLV	7	7	7	7	7	7,5
1500 m	AVA	2	2	2	2,5	2,5	3
5000 ft	Gm	52	50	50	50	50	50
↑	GM	178	175	172	170	168	165
	SPL	NOZG	NOZH	NOZH	NOZH	NOZI	NOZI
751 m	POS	5°	4°	4°	4°	3°	3°
2501 ft	VLV	7	7	7	7	7	7
750 m	AVA	2	2	2	2	2,5	2,5
2500 ft	Gm	52	52	50	50	50	50
↑	GM	180	178	175	172	170	168
	SPL	NOZG	NOZG	NOZH	NOZH	NOZH	NOZI
301 m	POS	5°	5°	4°	4°	4°	3°
1001 ft	VLV	7	7	7	7	7	7
300 m	AVA	1,5	2	2	2	2	2,5
1000 ft	Gm	55	52	52	50	50	50
↑	GM	182	180	178	175	172	170
	SPL	NOZF	NOZG	NOZG	NOZH	NOZH	NOZH
0 m	POS	5°	5°	5°	4°	4°	4°
0 ft	VLV	7	7	7	7	7	7